SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diabierna 19 November 2021 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 542 | E-mail: solodipueblo@gmail. | Prijs: Afl. 1,75

## Covid Aruba

# Caso nobo 16 y 152 caso activo

## Pa aclara tur storia infunda..

# E mama di recorte di salario yama CAFT (=Hulanda) y e tata di "tot nadere orde" yama Knops y sindicatonan



Den carta di 7 di April 2020, CAFT(=Hulanda) a pidi pa recorta salario

## Aruba no t'e prome pa ofrece

# Knops tin rason: Aruba t'e prome pa cumpli cu intstruccion ricibi di CAFT dia 7 di April 2020

Den un declaracion di Knops cu a circula ayera, e ta trece dilanti cu Aruba t 'e prome pa ofrece cortamento di salario.

Kisas mester splica esaki poco mas mihor, pasobra Aruba no t'e prome pa ofrece cortamento di salario, pero Aruba t'e prome pa a cumpli cu instruccion ricibi di CAFT pa corta salario.

Tabata dia 7 di April 2020, cu Aruba a haya un carta di CAFT, cu ta duna instruccion pa corta salario y reduci gastonan.

Aruba por a haci dos cos: Bay bao palo dilanti Gobernador, bebe lechi, of cuminza traha scenarionan di un presupuesto.

Aruba a kies pa traha scenario y ta e prome pa haci e ehercicio aki. Pues, eynan si Knops tin rason: Aruba ta prome pa cumpli. Sint Maarten te ultimo pa cumpli y huez a dicta cu mester bay bek, met terug werkende kracht, ta cu Juli 2020. Pues esey ta pior awor pa e empleadonan di Sint Maarten.

## Pareha yiu di Curacao desaparci for di dialuna a wordo haya den auto bao awa na Belgie




## Aruba lo bai cuminsa administra “Booster Shot” contra Covid-19

# Chauffeur a keda na pia dilanti santana despues di cu e no por a mustra ningun documento di e auto ni su identificacion









Diahuebs mainta durante patruya polisnan atento di distrito 1 (Oranjestad) a para un auto pa controla dilanti Santana na Oranjestad. A bin resulta cu e chauffeur no por a mustra ningun documento di e auto ademas e no por a mustra ningun identificacion. Mesora polis a pone cana bay na pia for di e sitio.

## Pa aclara tur storia infunda..

# E mama di recorte di salario yama CAFT (=Hulanda) y e tata di "tot nadere orde" yama Knops y sindicatonan

### Den carta di 7 di April 2020, CAFT(=Hulanda) a pidi pa recorta salario

Recientemente a surgi un otro discucion, esta, kende ta mama di cortamento di salario na Aruba. Mesora Partido AVP cu su medio di comunicacion AVP24 ta cla pa busca tur sorto di forma pa asina tira culpa riba Gobierno di MEP. Ora nos a check e ponencia di Gerlien Croes, como tambe e ponencia di Knops den Eerstekamer, nos a bin conclui cu tur dos ta poco desorienta di e origen di e cortamento di salario.

E origin, esta e mama di cortamento di salario ta CAFT, Sr. Raymond Gradus, den su carta firma dia 7 di April 2020. Den e carta ey e ta pone na punto 3, cu pa Aruba por haya prestamo di emergencia for di Hulanda, Aruba mester reduci su gastonan, pa asina mustra un propio sacrificio.

Esey tabata ta tambe e mensahe cu Knops tabata manda pa tur isla Hulandes den Caribe.
Pues, e mama no ta Gobierno di MEP. NO ta gobierno di MEP a lanta mainta y pensa pa bay corta salario. E tabata un condicion di CAFT, cual na final ta esun cu lo duna e conseho na Gobierno di Reino.

Gobierno di Aruba a prepara diferente scenario pa asina por cumpli cu e peticion aki y den cuadro di esey,



Gobierno di Hulanda a dicidi cu e cortamento ta di 12.5% pa cual nan a pone den un carta fecha dia 19 di Mei 2020. Despues cu sindicatonan a bay protesta y manda carta pa Knops, a bini un extra condicion, ora cu Knops a pone "tot nadere orde". Pues e tata di "Tot nadere orde" ta Knops y sindicatonan, pasobra ta danki na e carta di sindicatonan cu Knops a agrega "te cu proximo aviso".

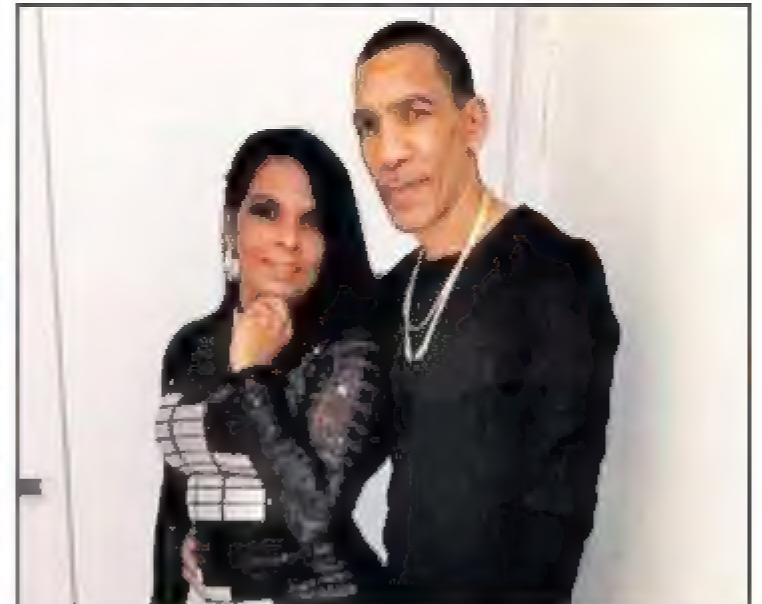
# Subsidio di Salario a termina entrante 1 di november 2021

SVb Aruba ta anuncia cu e areglo di Subsidio di Salario a termina entrante 1 di november 2021. Esaki ta nifica cu pa luna di november no lo otorga dicho subsidio mas. E areglo di Subsidio di Salario ta mara na e sosten di likides cu Aruba ta ricibi for di Hulanda.
Mirando cu pa e ultimo kwartaal esaki no a wordo otorga na Pais Aruba, e ta nifica cu e areglo di Subsidio di Salario no por continua.
SVb Aruba ta sigui administra y controla e subsidionan cu a ser paga caba y ta sigui procesa tur obbecion cu ta pendiente ainda di e periodonan anterior.

# Pareha yiu di Curacao desaparci for di dialuna a wordo haya den auto bao awa na Belgie

Desde dialuna a bati alarma pa un pareha yiu di Curacao, cu ta perdi na Antwerpen, Belgie.



Autoridad a hasi investigacion y e ultimo signal di telefon a indica den vicindario di un dok.

Esey a pone cu a dicidi di listra e dok y a bin encontra e auto cu dos persona aden. Tur cos ta indica cu ta e parhea yiu di Curacao.

A cuminza un investigacion pa aclara e situacion.

### Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER A REUNI CU EX SECRETARIONAN DI MINISTERNAN DURANTE 35 AÑA CU PAIS TIN STATUS APARTE





Den cuadro di e conferencia "35 Aña Status Aparte, Aruba ta di Nos Tur", Prome Minister a reuni cu esnan cu tabata secretario di Conseho di Minister durante e periodo di 35 añanan cu Aruba ta Pais. E reunion tabata sumamente ameno Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

E conferencia ta tuma luga diamars 23 di november cuminsando 9or di mainta te cu 12or di merdia na Marriott Hotel cu un grupo chikito di invitado debi na Covid. Sinembargo e ta wordo transmiti via Telearuba y demas canalnan na Aruba, pa asina tur hende na Aruba por sigui e conferencia aki - 35 aña Status Aparte, Aruba ta di nos tur.

Presente den e reunion tabata señora Alice van Romondt, cu tabata secretaria di Conseho di Minister tempo di Gabinete di s señor Henny Eman. Tambe tabatin señor Peter Davidse, cu tabata secretario di Conseho di Minister den Gabinete di señor Nelson Oduber, señora Nicole Hoevertsz cu tabata secretaria di Conseho di Minster di sr. Mike Eman y sra. Grace Koolman cu tabata y ta secretaria di Conseho di Minister pa Gabinete Wever- Croes.

Premier Evelyn Wever - Croes a splica cu tabata un reunion sumamente interesante den cual cada persona a comparti nan experiencianan durante 35 aña cu Aruba ta Pais segun e parti cu a toca nan. Un aspecto interesante tabata cu a enfoca riba kico tabata e puntonan fuerte cu Aruba a logra e Status Aparte, unda a logra desaroya mas pero tambe a constata cu tin areanan cu si traha mas hunto, lo por logra mas. Por ehempel cultura ta uno cu a wordo menciona cu si tin mas cooperacion den Reino, lo por logra mas.

Señora Nicole Hoevertsz, secretaria di Conseho di Minster di sr. Mike Eman
"Nos a wordo invita door di Prome Minister pa hiba conbersacionnan cu tawata sumamente ameno cu enfoke con nos a desaroya como pais den 35 aña di Status Aparte y kico tawata e rol di secretaris di Conseho di Minister den e 35 añanan. Nos a benificia come pais di Status Aparte. Cada un di nos tawata tin enfasis riba cierto puntonan y realmente e reunion tawata hopi interesante. Mi ta spera cu Prome Minister por sigui cu e iniciativanan aki cu ta sumamente positivo. Cada un di nos ta aporta na un forma of otro na desaroyo di nos pais. Den nomber di e demas secretarionan di Conseho di Minister di Aruba, mi ta gradici Gobierno di Aruba y Prome Minister pa e iniciativa aki".

Concluyendo Prome Minister a expresa cu e reunion tabata sumamente interesante pa tende con cosnan tabata pasa den añanan 1986 y despues di Status Aparte te cu awo. Como antesala pa e conferencia otro siman, e reunion tabata sumamente valioso.

### Aeropuerto di Aruba ta preparando pa ricibi e buelo inaugural di Frontier:

# Frontier Airlines ta cuminsa cu su buelo pa Aruba dia 20 november 2021

- AAA, e compania cu ta maneha y ta opera Aeropuerto Internacioal Reina Beatrix ta sumamente orguyoso di por yama bon bini na Frontier Airlines cu un vuelo semanal non-stop for di Miami International Airport pa Aruba dia 20 di november 2021.
Su base principal ta ubica na Denver, Colorado, operando mas di 100 avionnan A320 y tin e flota mas grandi den America, sirbiendo mas o menos 120 destinacionnan den Estados Unidos, Caribe, Mexico y America Central. Cu mas di 140 Avionnan Airbus nobo riba pedido, Frontier Airlines lo sigi crece pa por cumpli cu su demanda di por ofrece opcionan di biahenan economico y sostenibel, conectando Aruba cu mas di 100 destinacion den America.

AUA airport hunto cu Aruba su Minister di Turismo y ATA ta preparando un inaugracion festivo pa e evento cu lo cuminsa na Miami International Airport. Minister D. Oduber, Sra. Ronella Croes CEO di ATA y Sra. Barbara Brown CCO di AAA lo bay ta presente na Miami pa e evento inaugural y cu lo ta abordo di Frontier Airlines cu destinacion Aruba. E delegacion lo wordo ricibi na Miami pa e Senior Director Strategic partnerships, Sr. Micheal Pewther y e team cu ta ubica na Miami. Na Aruba lo bay ta presente pa e evento inaugural di Frontier Airlines su 'Sales & International Development' Sr. Alfredo Gonzalez cu lo tuma lugar na Aeropuerto.




Na AUA Airport, nos ta dedica seriamente na Air Service Development! E esfuersonan di e ekipo cu a cuminsa prome cu e pandemia, awo ta cristalizando cu e adkisicion di un aerolinea nobo cu ta wordo agrega na e portofolio diverso di aerolineanan cu ta kere den Aruba y nos aeropuerto internacional. E prome paso aki den nos relacion cu e low-cost carrier Mericano popular lo brinda opcionnan di biahe adicional pa e pasaheronan local y for di Merca, según e motto di Frontier Airlines, "The sky is for everyone." Frontier Airlines ta percura pa cumpli cu e vision aki door di brinda opcionnan economico. Como un aerolinea creciente y conciente di medio ambiente, e aerolinea ta cuadra perfectamente cu AUA Airport su vision pa futuro. Plannan di expansion y pa bira e aeropuerto mas sostenibel den e region ta aplicabel pa tanto AUA Airport y tambe Frontier Airlines," asina Sra. Jo-Anne Meaux-Arends, Air Service Development Manager na AAA a expresa.

# Aruba lo bai cuminsa administra "Booster Shot" contra Covid-19

Minister di Salud Pulico Sr. Dangui Oduber ta anuncia cu recientemente Hulanda a duna aprobacion pa administra un "Booster Shot" contra COVID-19. Esaki ta bay ta pa tur personanan cu ta 60+ y tambe pa tur dunador di cuido. Actualmente ya caba tin "Booster Shot" pa personanan cu ta sufri di malesanan cronico manera por ehempel cancer.

Locual ta importante pa menciona ta cu e personanan cu ta bin na remarke pa haya e "Booster Shot" lo wordo contacta pa DVG sea ta via e "Aruba Health App", "e-mail" of yamada. Cu otro palabra e no lo sosode estilo di "walk in" pero via un cita (afspraak). E localidad cu esaki lo bay tuma lugar ta na DVG mes na e laboratorio bieu cu ta parti dilanti banda di e entrada principal.

Minister Oduber ta elabora un tiki riba e ultimo cifranan di DVG encuanto e cantidad den porcentahe di personanan vacuna na Aruba. Actualmente 62% di henter Aruba su poblacion a ricibi tur 2 vacuna y 66% di e poblacion a ricibi e prome vacuna. Den e grupo di 60+ un total di 84% di e personanan a haya nan prome vacuna y 81% a ricibi tur 2 vacuna. Pa locual ta e grado di vacunacion actualmente esaki ta core den careda di 270 prik pa siman.

Minister Dangui Oduber ta keda pidi pueblo di Aruba pa registra si ainda bo no a haci esaki. Baha e aplicacion di "Aruba Health App" y registra pa haya e vacuna. Tambe Minister Oduber ta pidi e familiarnan mas jong pa yuda nan famia di mas edad cu no por traha cu e aplicacion pa registra, un yuda otro.



Minister Oduber kier a gradici comunidad di Aruba pa nan participacion den e campaña nacional di vacunacion. Hunto nos lo logra vence e pandemia aki. Ban sigui vacuna Aruba, ban sigui salba bida y ban prospera.

## Minister Rocco Tjon:

# REINO HULANDES TA UNI FORSA PA CREA MANEHO PA COMBATI CORUPCION

Recientemente, den cuadro di crea structura y fortifica e maneho pa combati corupcion, expertonan di Aruba, Curacao, Sint Maarten, Hulanda y islanan BES a reuni pa asina dialoga riba e tema aki. E diferente paisnan a wordo representa por medio di expertonan di Ministerio Publico, Ministerio di Husticia, Cuerpo Policial y unidadnan di Inteligencia y Finanzas. E encuentro a wordo inaugura door di Minister President y Minister di Husticia, señor Gilmar Pisas.



Durante e reunion aki a duna un presentacion tocante e desaroyonan actual den cada pais como tambe e instrumentonan huridico cu tin den lugar pa asina mehora e procesonan di e maneho contra criminalidad y e necesidad di un bon cooperacion y comparticion di informacion entre e varios departamentonan.

E proceso pa reduci corupcion por solamente logra resultado a base di un plan integral pa combati esaki. E no ta suficiente pa solamente cana e proceso di investigacion, persecucion y cana e proceso legal den corte, si no tambe mester duna atencion na e parti di maneho y prevencion den e guera contra corupcion.

Tin varios manera pa crea cambionan por medio di un maneho structura, por ehempel; reenforsa e ley y regulacionnan local pa loke ta trata e prolongacion di permisonan, screening di integridad, mas control y supervision.

Ademas di e cambionan aki, por tambe traha riba e maneho di sancion riba por ehempel e ceramento di edificionan cu ta wordo usa pa actividadnan criminal. E colaboracion entre e departamentonan di maneho, polis, husticia y financiero ta esencial, pa asina por organisa e comparticion di informacion. Ademas di e colaboracion entre e departamentonan publico, por bisa cu den e aspecto preventivo, e sector priva lo bin na remarce.

E encuentro aki a wordo organisa danki na e diferente Ministerionan di Asuntonan General, Asuntonan di Reino y Ministerionan di Husticia y Siguridad. E tema aki ta poni den agenda pa e siguiente reunion di "Justitieel Vierpartijen Overleg (JVO)" pa e Ministerionan di Husticia, cu lo tuma lugar dia 20 di Januari 2022.

# Comishon Salba Aruba: Mike Eman hamas por bolbe bira Minister President

Comishon Salba Aruba ta pidi Mike Eman pa penja y saca esaki for di bo cabes for once and forever.

Sr Mike Eman, bo persona hamas por bira Minister President atrobe. E caso Roberto Rincon lo perseguibo unda cu bo bay. You can run but you can't hide.

1. Eleccion tabata dia 27 september 2013.
2. Dia 16 september 2013, sr. Roberto Rincon a transfer 50 mil dollars ariba e cuenta di campaña di Sr. Mike Eman, na Banco di Caribe.
3. Partido AVP a gana eleccion dia 27 september 2013.
4. 7 luna despues di eleccion, dia 29 april 2014, sr Roberto Rincon a manda un verzoekschrift pa Gobierno di Mike Eman pa por a hanja un pida Domeingrond na Bushiri. E carta aki a wordu hand delivered.
5. 6 dia despues cu sr Benny Sevinger a ricibi es carta aki, sr Sevinger a firma "dezerzijds akkoord".
6. 8 luna despues di a firma "dezerzijds akkoord, sr Roberto Rincones, a hanja for di Gobierno Mike Eman un pida domeingrond 3704 vierkante meter na Bushiri.

Pa ta exacto dia 27 mei 2020, un keho oficial a wordo entrega na Ministerio Publico pa "Omkoperij y complice di labamento di placa" contra di sr Mike Eman. Sr Mike Eman, tardi of tempran, bo MESTER bin rindi cuenta na Justicia. No lubida cu den Reino Holandes, ni nos Mahestad Rey Willem Alexander, ta para ariba Ley.

In Gods naam: Ministerio Publico quo vadis. Ta pasobra, ta trata aki di Sr. Mike Eman, boso NO kier hasi nada? Pasenshi di Comishon Salba Aruba ta cabando. Si nada NO wordu hasi nos ta bai internacional. P.e. Financial Action Task Force. No obliga nos di bai den tal direccion.

E meta di Comishon Salba Aruba ta: 1. denuncia tur caso di corupcion cometi door di politiconan di Aruba. 2. Y zorg pa daadwerkelijk e denuncia wordu debidamente investiga. Nos meta ta sagrado pa nos.

# MINISTER ENDY CROES A SORPRENDE E ALUMNONAN DI COLEGIO SAN ANTONIO NA SANTA CRUZ

## En conexion cu celebracion di World Kindess Day 2021












D; Ayera mainta e alumno y docentenan di Colegio San Antonio na Santa Cruz a celebra "Kindness Day". World Kindness Day ta wordo observa y celebra dia 13 di November y tin como meta pa encurasha nos pa ta mas amable cu otro. Pa asina tin mas empatia y compasion cu otro. En conexion cu esaki e mayornan di e alumnonan a ricibi un bunita gesto di bondad.

E alumonan tabata para banda di caminda cu musica y borchinan colorido cu mensahenan positivo manera entre otro; amabilidad ta gratis comparti'e, danki pa boso apoyo y 'you are awesome'.

Durante e actividad Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a sorprende e alumnonan cu un bishita di cortesia cual scol cu Minister Endy Croes mes a bishita den pasado. E alumnonan a keda contento cu e bishita di e mandatario. E mandatario a gradici y felicitanan e alumonan y docentenan cu un bunita iniciativa y gesto.

## Un total di 18 mucha cu bista riba un bida mas saludabel

# Proyecto "Jump 18" ta start cu carousel exitoso





– 17 di november 2021: Durante luna di September e Proyecto JUMP 18 a ser lanza hunto cu HOH bou guia di pediatra dr. Jamiu Busari. Un Proyecto super positivo cu tin como meta primordial pa prevencion di obesidad cerca muchanan na unda ta enfoca riba e mucha y tambe su famia. Despues di e lansamento e Proyecto a haya un acogida super positivo y awe orguyosamente por bisa cu tin registra 18 mucha pa start cu e trayecto di JUMP 18.

Dr. Busari a duna di conoce cu algun siman pasa a tene un anochi di informacion y recientemente a cuminsa cu e prome carousel na unda ta mira tres professional cada uno mey ora. Durante e prome carousel a atende 6 mucha hunto cu nan famia y esaki lo sosode 3 siman durante weekend te ora a mira tur 18 mucha. A haya feedback positivo di mayor tocante e start di e Proyecto na unda ta tene e carousel den weekend pa asina tene cuenta cu hopi ta traha den siman. Riba diasabra durante e carousel nan a mira un pediatra, dietista, trahado social y tur na un solo luga den un lapso di tempo di un ora y mey.

Dr. Busari a duna di conoce despues di cada session, e team ta bini hunto pa evalua cada cliente. Nan lo mira kico ta nan punto di preocupacion of interes prome cu e siguiente bishita. Tur luna nan ta mira e muchanan y entre esaki lo tin sesionnan di actividad fisico. Tambe lo tin session special y di enseñansa di nutricion, tambe sesion di empoderamento con pa motiva e mayornan y mucho mas.

"Tabata un sorpresa, pasobra no a spera di conta cu asina hopi mucha. E ta algo emocionante na mes momento, pasobra a cuminsa sin nada y awe por ta orguyoso di mira e interes di comunidad pa biba mas saludabel," dr. Busari a conta.





# MINISTER ENDY CROES A ATENDE UN BON REUNION CU CABESANTENAN DI SCOLNAN PREPARATORIO & BASICO DI DIENST PUBLIEKE SCHOLEN

Recientemente Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes taba tin su prome encuentro pa sera conoci y combersa cu e cabesantenan di scolnan preparatorio y basico di Dienst Publieke Scholen cu ta resorta directamente bou di Ministerio di Enseñansa. E reunion a tuma luga na JFK Education Center. E tabata un bon reunion y fructifero unda cu e cabesantenan por a vocifera nan preocupacion y inkietudnan. Hunto cu Minister Endy Croes su dos conseheronan riba tereno di enseñansa sra. Swinda Winterdaal y sr. Ivan Croes tambe tabata presente pa scucha diferente puntonan di preocupacion a wordo treci pa dilanti.

Durante e reunion abierto a trata diferente puntonan cu a bin dilanti cu formador. E topico manera entre otro; (1) E maneho di no keda sinta di alumnonan den scolanan. (2) A pidi cada cabesante pa indica cuanto remplasantenan minimo tin mester pa e trabou diario por continua. (3) Cada docente a vocifera nan opinion y a indica si nan kier sigui cu e incorporacion di scolnan preparatorio y basico. A dialoga riba e digitalisacion cu kier implementa pa a traves di un sistema moderno conecta DPS cu tur su scolnan. E inkietudnan lo wordo atendi y lo combersa cu expertonan, ekipo di maneho di DPS y 'stakeholders' riba e tereno di enseñansa pa e desicionan por wordo tuma na bienestar di educacion y henter Aruba.

Minister Endy Croes a scucha cu atencion tur puntonan cu a keda treci dilanti y e prioridadnan pa cu e tereno di enseñansa. Minister Endy Croes su deseo y empeño ta pa soluciona problematicanan mas tanto posibel, crea espacio pa trankilidad, paz y mehoracion den e tereno di Enseñansa.







# Resumen di casonan di COVID-19 na Aruba

8 november 2021. Segun resumen di awe 14 persona a recupera y un total di 16 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 5 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 8%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 152 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 173. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 13 caso pa dia y un averabe di 'positivity rate' semanal di 8% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 12 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 2 persona y riba piso general tin 10. Na Colombia tin actualmente 8 persona den ICU y 3 riba piso general.

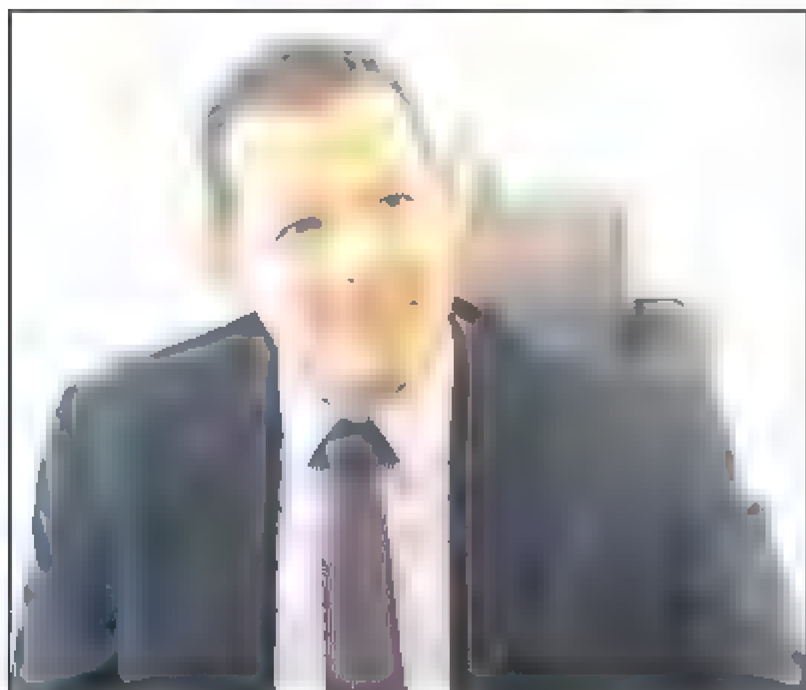
ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba
18 di November 2021

| 18/11/2021 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 16 | 11 | 5 |
| Activo | 152 | 113 | 39 |
| Recupera | 15824 | 14337 | 1487 |
| Positivo | 16149 | 14620 | 1529 |
| Morto | 173 | 170 | 3 |
| Vacuna | 83331 | - | - |
| Hospitalise AUA | 12 | - | - |
| ICU | 10 | - | - |

## Minister Rocco Tjon:

# TA INICIA "SIMAN DI LANTAMENTO DI MUCHA" EN CONEXION CU DIA INTERNACIONAL DI DERECHO DI MUCHA



a, Minister di Husiticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a bishita e Centro pa Hoben y Famia riba nan prome aniversario desde e apertura virtual di Centro pa Hoben y Famia na Wayaca, pa asina habri e "Siman di lantamento di mucha". E centro aki ta simbolisa e trabounan colectivo di diferente instancia cu ta dirigi nan mes riba prevencion y ayudo trempan, y ta ofrece nan servicio fisicamente tambe for di un solo localidad. E organisacionnan aki kier hiba un manebo pa e añanan nos dilanti pa traha den un cooperacion mas estrecho.

Na aña 2018 a introduci na Aruba e "Siman di Lantamento di Mucha". Gobierno a scohe e siman aki mirando cu e ta inclui e fecha 20 di november cual ta "Dia Internacional di Derecho di Mucha". Aruba ta uni su mes na e conmemoracion mundial aki unda cu mundo henter ta para keto na e momento historico cu a tuma lugar 32 aña pasa, y na unda e lider mundial a yega na un acuerdo, den un asamblea general di Nacionnan Uni, cu globalmente lo proteha e bienestar di tur muchanan pa medio di e Tratado di Derecho di Mucha.

Na aña 2001 Aruba tambe a firma e tratado aki, haciendo e compromiso pa proteha e mucha di un forma mas completo posibel, pa medio di e diferente articulonan specifica den e tratado. Den e mesun aña, Gobierno di Aruba a instala e Comision Nacional Derecho di mucha pa percura cu e cumplimento di e Tratado ta sosode na un forma coordina y eficiente. E comision "Derecho di mucha" ta consisti di ocho organisacion gubernamental y dos organisacion no-gubernamental.

Banda di esaki a instala un Taskforce pa Derecho di mucha na april di aña 2014, cu ta consisti di un representante di tur seis isla den Reino y Hulanda. Den e plan di trabou di Taskforce a delinea algun aspectonan cu lo atende, di un forma colectivo, e dererechonan di mucha. E trabounan aki a conduci na un MOU cu tambe a ser firma riba e fecha di 20 di november di aña 2018. Den cual a formalisa e compromiso di e paisnan pa e metanan stipula.

Pa e motibo aki mes, e Mandatario ta enfatisa e importancia di lanta nos muchanan den un ambiente di amor y sigurıdad. Durante e siman aki lo tin diferente actividadnan, tanto pa profesionalnan, mayornan y muchanan. E calendario di actividad ta posibel danki na diferente organisacionnan cu ta promove e vision pedagogico y e derechonan di mucha na Aruba. E tarea di lanta un mucha ta uno compleho pa motibo cu cada mucha ta asina unico y cu su mesun necesidadnan. Pues como mayor tambe no tur ora e ta facil pa por stimula e mucha den su capacidad y yud'e den tur area di su desaroyo.

Por ultimo e Mandatario a expresa cu di parti di Gobierno ta trata lo miho posibel pa por ofrece servicionan gratis cu por sostene mayornan den e responsabilidad importante aki. Pero tambe pa stimula cooperacionnan manera esunnan cu ta tuma lugar den e "Siman di lantamento di mucha".

## TOPA CU CONVOCACION DI REUNION GENERAL 2021

Sindicato Trahadornan Organiza di Sector Publico di Aruba (TOPA), ta haci un yamado na tur su miembronan pa ta presente na su reunion general di 2021, cu tin varios punto di agenda, diabierna 26 november 2021 pa 8.00 am na Renaissance Convention Center

Punto di agenda ta como lo siguiente

- Apertura
- Relato di Acontecimento di aña 2020
- Plan di Trabao 2022
- Plan di Formacion 2022
- Relato di Tesorera 2020
- Presupuesto 2022
- Eleccion pa president di TOPA 2022-2025
- Eleccion pa directiva TOPA 2022 - 2025
- Clausura

Si pa diabierna 26 november 2021 pa 8.00 am no tin quorum, lo cancela e reunion y lo convoca un otro reunion general na e mesun lugar pa 8.30 am cu e mesun fecha, agenda y lugar, cu of sin quorum

E reunion general ta importante pa tur miembro di TOPA asisti y Directiva di TOPA ta spera un asistencia masal

Den nomber di Directiva
Rene Bernabela
President TOPA

# MAS DI 100 MUCHA A PARTICIPA NA E CONCURSO DI KLEUR "STIMA BO MASCOTA" 2021

Mas di 100 mucha a participa na concurso di kleur "Stima Bo Mascota" 2021. Asina e comision encarga cu e proyecto bunita aki, a raporta diahuebs mainta.

Manera ta conoci, diabierna 24 di september a inicia e concurso di kleur "Stima bo Mascota" special pa nos chikitinnan di 4, 5 y 6 aña di edad cu ta bishita scol preparatorio. E concurso tabatin e meta pa sigui conscientisa comunidad, specialmente muchanan, cu nan mascota merece bon cuido, y cu ta masha normal pa laga sterilisa bo mascota. "Nos ta convenci cu si cuminsa inculca e amor pa mascota cerca nos muchanan, esey ta garantisa un miho futuro pa locual ta trata e cuido di mascota door di nan doñonan y un escogencia responsabel si ta tuma un mascota si of no", drs. Irene Croes, veterinario den servicio di Gobierno a comenta.





Dia 4 di november 2021, exactamente 1 luna despues di Dierendag, tabata e ultimo dia cu por a entrega e formularionan di participacion. Un total di 122 formulario a wordo entrega di cual 120 ta den e categoria cu lo ricibi premio. Pues 36 mucha di 4, 74 mucha di 5, y 10 mucha di 6 aña di edad a kleur y entrega nan formularionan debidamente.

E comision ta hopi contento cu 2 otro mucha tambe tabatin e curashi pa participa y kier gradici nan pa esey. E top 3 di e scolnan participante ta Agnes Kleuterschool (65), Imelda Kleuterschool (22), y Ayo Kleuterschool (18)

Diahueps mainta, dia 18 di november, e huradonan a pasa door di tur e kleurplaatjes pa saca e 7 ganadornan. Dia internacional di mucha, diasabra dia 20 di november, e ganadonan lo wordo anuncia riba e pagina di FaceBook Stima Mi Mascota. E siman siguiente lo tuma contacto cu e scolnan pa informa tocante e entregamento di premio.

E comision kier gradici tur mucha cu a participa, tur scol cu a laga e muchanan kleur na scol mes, tur adulto cu a percura pa e kleurplaat wordo entrega na ora, Armando Goedgedrag pa un bunita ilustracion cu e muchanan por a kleur, y tambe kier gradici Compra / Purina pa a yuda haci e concurso aki posibel.

# A culmina e 2 simannan di COP26 y tur nacion a keda cu huiswerk pa haci y percura pa Cambio di Clima no dal nos duro

E ultimo 2 simannan tawata tin reunionnan di COP26 (Conference of the Parties) na Glasgow, Inglatera na unda representantenan di nacionnan a bini hunto pa reuni y purba acelera e proceso pa yega na acuerdonan nobo cu ta asina necesario pa accionan urgente relaciona cu cambio di clima. Directie Natuur en Milieu (DNM) a tuma nota cu minister Sr. Geoffrey Wever, Minister di Desaroyo Economico, Communicacion y Desaroyo Sustenibel, tambe tawata presente na e reunionnan di COP26 e siman cu a pasa.

E topico cambio di clima ta riba agenda di importancia pa DNM tambe y p'esey nos enfoke cu e relato aki. Cambio di clima no mester ta un topico straño of uno di bira lomba pe djes pasobra Aruba ta chikito of nos aporte lo ta minimo si haci cambionan. Cambio di clima ta un realidad global y Aruba ta parti di e mundo aki y nos ta experiencia e efecto di e fenomenonan asocia cu e cambio di clima global. Aki nos kier informa mas tocante e significado di cambio di clima y con esaki ta tuma lugar, kico ta e conclusionnan na COP26 y e pregunta na comunidad "kico lo inspira abo como ciudadano tocante cambio di clima."

Kico e palabranan aki ta significa pa bo? E terminologianan na Ingles, manera Net Zero, Emission, Carbon Dioxide, fossil fuel, methane, Nitrous Oxide, Halocarbons (CTC's, HFC's, PFC's), Sulphur Hexafluoride, tur esakinan ta asocia cu e temanan trata na COP26 na Glasgow y esakinan ta acelera e proceso cu ta conduci na e fenomeno mas tanto papia di dje, cu ta cambio di clima.

Carbon dioxide ta e producto cu e fossil fuel ta produci ora di uz'e pa genera energia. Locual tambe ta contribui na cambio di clima ta rosamento di matanan, kima y elimina mondinan. Greenhouse gases ta e gasnan cu ta wanta calor di solo y ta causa un aumento di temperatura den atmosfera. E gasnan menciona ta resultado di actividadnan humano, manera fabricanan cu ta laga carbon dioxide bay den atmosfera sin ningun tipo di regulacion of control. Otro actividad cu ta contribui na e fenomeno aki ta agricultura comercial. Methane ta produci nitro-oxide den cantidad grandi y esaki ta keda emiti ora, por ehempel ta uza fertilisante. Cria di bestia ta produci porcentahenan halto riba 60% di e emision di methane y nitro-oxide Aunke cu carbon dioxide ta e gas mas mal mira rond di mundo como e gas cu mas ta aporta na cambio di clima, e dos tipo di gasnan Methane y Nitro-Oxide ta 30 biaha mas danino cu carbon dioxide. Halocarbons, ta un gas produci door di actividad industrial E ta un kimico artificial mientras e otro kimico ta contene sulfur

Cambio di clima tin impactonan extremo riba humanidad y esaki ta devastador pa nos futuro generacion y naturalesa en general.




Nos generacion mes por a experiencia cambionan den clima manera heatwaves (olanan di calor) cu a mata hopi bestia y hende, inundacionnan na Hulanda y Belgica, wildfires (candelanan di mondi) a Merca y Turkia entre otro. Cambio di clima ta trece cune periodonan di secura extremo cu ta conduci na menos produccion di cuminda, tambe temporada di horcan inusual (mas trempan) y mas fuerte.

E datonan raporta na United Nations y e acuerdo di Paris na 2015 ta sugeri cu pa aña 2050 mester reduci e emision di gasnan di greenhouse cu 80% den paisnan desaroya, p'asina keda bon di e average stipula di un subida di temperatura di 2 grado Celsius hasta di 1,5 grado mes. A anuncia na COP26 cu nos no ta alcansa e meta y cu mester bini acuerdonan mas rigido y severo entre e paisnan pa evita di yega e tipping point di e situacion di clima na mundo.

E cambio di clima tin un impacto riba e medio ambiente global incluyendo Aruba. En general mas liher e cambio di clima, mas halto e riesgonan. E efectonan cu Aruba ta experencia ta cu awor tin inundacion y ta premira cu esaki lo bira peor, si nos no haci algo pa e fluho di awa.

Mal tempo, olanan tropical, frecuencia y e magnitud di horcan lo subi cu e consecuencia pa Aruba. Particularmente na unda a construi riba beach of na unda a kita matanan di mangel pa desaroya. Temperatura ta mas halto na unda tin mas desaroyo/construccion cu no a tene cuenta cu mester balansa cu vegetacion door di planta.

Directie Natuur en Milieu, DNM ta haci un yamada urgente, mescos cu esnan na COP26, pa haci cambionan pa contribui menos na Climate Change. No ta importa con chikito nos Aruba ta. Si cada un di nos haci algo, lo contribui grandemente na e reduccion.

Aki tin algun cos cu por haci pa contribui na un reduccion di e cambio di clima: Spaar energia, uza aparatonan cu menos consumo di electricidad, core auto electrico, carpool, cana y core bicicleta mas, come menos carni y mas berdura, planta y conserva mata local den bo cura, planta mas mata rond di cas, recicla, uni na organisacionnan cu ta cultiva e coralnan pa yuda recupera of plantamento y mas. Importante ta pa refleha riba bo uzo di electricidad y reta bo mes pa reduci bo carbon footprint.

Pa calcula bo carbon footprint bo por midi esaki haciendo uzo di e calculator via https://footprint.wwf.org.uk/

Abo por raporta riba nos Facebook pagina dnmaruba con abo ta colabora na reduci emisionnan y kico ta inspirabo pa haci e cambio. Manda nos un mensahe libremente pa duna nos bo opinion.

### Minister Xiomara Maduro di Finansa ta informa:

# E recorte den sector publico ta e total di un ehercicio di urgencia cu despues a bira un condicion di Hulanda pa presta Aruba placa

## Keda sin cumpli ta pone bienestar di henter Aruba na peliger

Na maart 2020 na momento cu Aruba mester a cera su frontera y Gobierno a keda sin mucho entrada, Minister di Finansa mester a haci un ehercicio di emergencia pa asina por a cubri tur e gastonan vital di gobernacion y percura pa e servicionan vital manera SVB y AZV por a keda stabiel. Aki ta unda a purba corta tur caminda un poco pa asina por a sigura e pago di e servicionan vital tanten cu ta warda riba e yudansa cu a pidi na Hulanda. Di e presupuesto a logra corta alrededor di 90 miyon florin di cual un parti tabata gasto di personal di Gobierno cu a suma un recorte di 12,543%, y cu efectivamente ta bira un recorte di 12,6%.

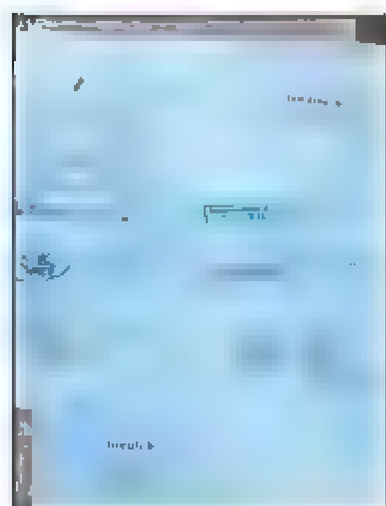
E recorte a consisti di 5% di salario, 50% di vakantieuitkering, 50% di reparatietoeslag y 50% di najaarstoeslag. E prima cu ta wordo paga na januari, e voorjaarstoeslag, a keda intacto pa motibo cu ora a haci e ehercicio di emergencia a tene na cuenta e gastonan te cu 31 december 2020. Esaki ta e origin di e recorte aki. Parti di e resultado di un recorte di emergencia den Presupuesto 2020 pa por a enfrenta e pandemia wardando yudansa for di Hulanda.

Gobierno a haci e calculonan necesario y a manda un peticion pa yudansa di Hulanda. Desde inicio Hulanda a indica bon cla cu nan no ta duna un debchi si Aruba mes no haci un sacrificio. Esey ta e punto di salida pa Hulanda presta Aruba placa pa nos por enfrenta y surpasa e reto economico y financiero cu e pandemia a trece cune. Pa presta Aruba placa, Conseho di Minister di Reino a pidi conseho for di CAFT pa asina nan haya sa kico asina por a pone como condicion pa e prestamo. Nan a mira e esfuerso cu Gobierno di Aruba a haci pa mantene e ordo y dignidad di e Pueblo na momento cu e pandemia a haci su entrada y nan a recomenda Conseho di Minister di Reino pa haci un recorte asina, un condicion pa duna e prestamo. Gobierno di Aruba ningun momento a bin cu e recorte aki como un condicion. Ta con Aruba por pone condicion pa Hulanda siendo cu ta nan ta presta e placa? Esey ta ilogico. E ehercicio di emergencia cu Aruba a haci, a wordo etala pa Conseho di Minister di Reino como un condicion pa Aruba haya placa fia. E mesun organo aki ta esun cu a dicidi di pone e recorte aki como un condicion generico pa presta placa na e otro Paisnan den Reino tambe.

| | | Equivalent | |
|---|---|---|---|
| | Inkorting | Niet afgerond | Afgerond |
| Maandbezoldiging | 5% | 5 000% | 5 |
| Vakantie-uitkering | 50% | 4.167% | 4.2 |
| Reparatietoeslag | 50% | 1 688% | 1 7 |
| Najaarstoeslag | 50% | 1 688% | 1 7 |
| | | 12 543% | 12.6 |

E ta bisto, cu keda sin cumpli cu e recorte di 12, 6% lo pone e prestamo di Hulanda na peliger y esaki lo pone bienestar di henter Aruba na peliger.

# VIA FACEBOOK UN PERSONA A PONE UN POST DI SUSHI TIRA DEN MONDI DI JAMANTA. NOS A HAYA RECIBO CU NOMBER DI DIFERENTE HENDE





Di un post riba Facebook, nos di BCI a dirigi un di nos patrulla mes un momento na e sitio indica, caminda cu antisocial nan a tira un cantidad di sushi di cas.
Ora cu nos a jega na e luga indica, enberdad nos a encontra e sushedad, nos por a tuma nota di diferente recibo y papel nan di vehiculo, cu diferente nomber y adres riba nan.



Nos a piki e sushi y bai deposita esaki na DOM caminda e sushi mester wordo deposita.
Nos di BCI ta infatisa pa please no tira sushi ni riba caya ni den mondi, pio den area di Parke Arikok !

# BISHITA DI CORTESIA REPRESENTANTENAN DI 'SAMENWERKENDE FONDSEN CARIBEN'

Riba diahuebs 18 di november 2021, Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, a ricibi un delegacion di Samenwerkende Fondsen Cariben pa un bishita di cortesia na Cas Ceremonial di Gobernador.
Samenwerkende Fondsen Cariben ta forma pa Stichting Kinderpostzegels Nederland, Oranje Fonds, Kansfonds, Fonds Sluyterman van Loo y e fundacion Roomsch Catholijk Oude Armen Kantoor.
Samenwerkende Fondsen a wordo funda pa sostene iniciativanan social riba e islanan den e parti Caribense di Reino Hulandes. Asina e fondonan kier engrandece participacion social, trece personanan den contacto cu otro y yuda nan pa dilanti.



For di Hulanda e siguiente miembronan di delegacion tabata di bishita cerca Gobernador: señora Lonneke Regter (director Fonds Sluyterman van Loo), señora Kristel Ashra (hefe conseho di proyecto Oranje Fonds) y señora Henriette Hulsebosch (director Kansfonds). Di Aruba, señor Daniël Tecklenborg (director CEDE) tambe tabata presente durante di e bishita.
Por lesa mas tocante Samenwerkende Fondsen Cariben ariba www.samenwerkendefondsencariben.org.

## Minister Dangui Oduber

# TA CU INMENSO HONOR Y PREVILEGIO PA YAMA BON BINI NA MEIN SCHIFF 1 NA NOS DUSHI ISLA ARUBA



Diahuebs Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tin e placer di por anuncia e yegada di Mein Schiff 1 cu ta un linea crucero Aleman TUI Cruises. E crusero aki ta yega Aruba pa di prome biaha (inaugural call) y ta hunga un rol hopi importante den e recuperacion di Aruba su turismo crusero. Diahuebs mainta Aruba a habri dia cu 3 barco crusero mara na nos waf. Mein Schiff ta un barco crusero basta nobo, apenas na aña 2018 e la cuminsa opera. E barco crusero tin un capasidad di casi 3 mil turista crucero y 1100 tripulante. E ta 315 meter di largo y den e linea crusero di Mein Schiff e ta esun di mas largo. E ta conta cu 12 restaurant abordo, 17 bar y lugar pa descansa, e ta un barco crusero cu tin algo pa tur bende.

Minister Oduber ta recorda pueblo cu ta apenas na juni 2021 cu Aruba a ricibi su promer linea crucero desde maart 2020. Pa mas cu 1 aña y 3 luna Aruba no a ricibi ningun barco crucero. Desde cu Aruba a habri su frontera e schedule di barco a keda crese gradualmente. Den luna di oktober tabata tin 9 calls, den luna di november tin un total di 31 calls y december ta spera un total di 38 calls. Minister Oduber ta sigura comunidad di Aruba cu Ministerio di Turismo, APA y ATA ta keda traha pa no solamente acerca mas linea crusero pa bin Aruba pero pa tambe aumenta e ocupacion di esnan cu tin caba.
Aruba tawata e prome destinacion cu e linea cruceronan a cuminsa den Caribe. Cu esaki Aruba ta sigui continua pa yega 100% di e recuperacion di nos turismo crucero. Sigur esaki ta crea oportunidadnan pa nos economia, pa e cuponan di trabou, pa tour operators, pa taxistnan, pa restaurantnan y tiendanan di retail.

Finalmente Minister Dangui Oduber ta manda felisitacion pa APA, ATA y henter pueblo di Aruba cu e yegada di Mein Schiff aki na Aruba.

## Minister Xiomara Maduro di Finansa:

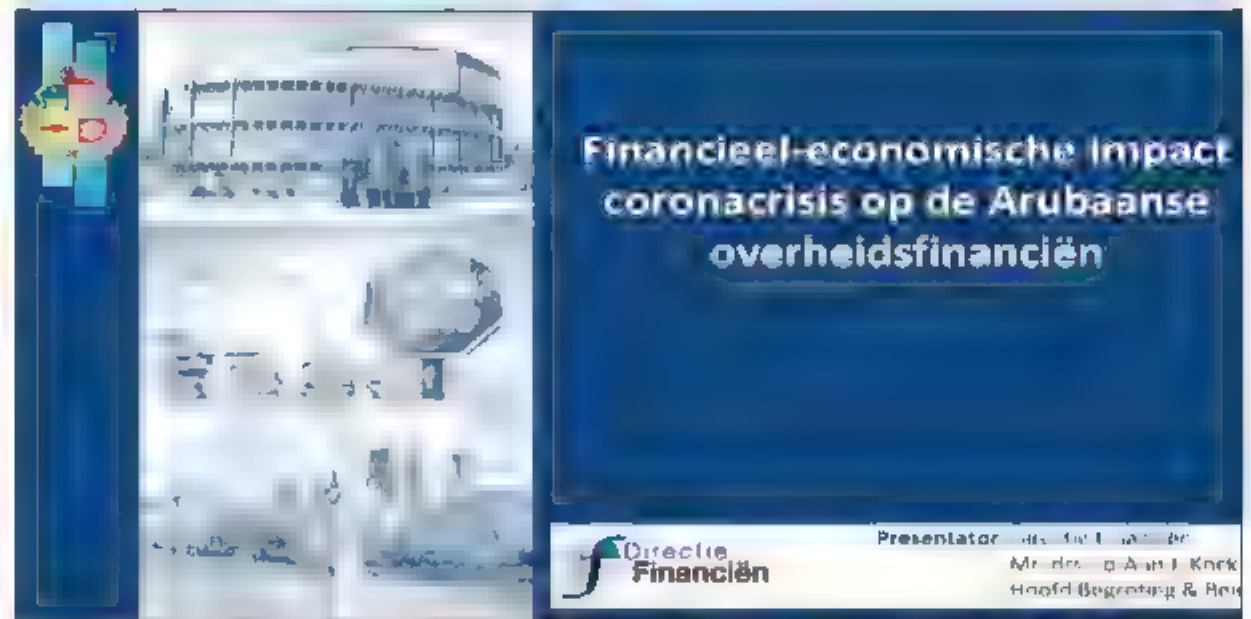
# A pone sindicato debidamente na altura di e situacion financiero di Aruba












Hecho ta cu Aruba ta keda depende por lo menos 6 luna mas di sosten di likidez di Hulanda y tin condicion pa presta e placa

ORANJESTAD - Ultimo dianan aki algun sindicato a lanta un discusion riba e recorte di 12,6% den sector publico. Gobierno a splica na varios ocasion y dia 4 di november ultimo, a bolbe splica tur sindicato cu e recorte aki ta un condicion di Hulanda pa por presta Aruba placa. Pa ilustra e necesidad financiero di Aruba, Minister di Finansa a pidi e profesionalnan di Departamento di Finansa pa duna un presentacion di e situacion di Aruba su finansa publico ilustrando e retonan y mustrando e solucion pa tene cabes di nos Pais riba awa. A mustra kico tabata e retonan financiero di Aruba prome cu COVID19 y con mas hopi reto a bin acerca despues di e pandemia. A splica tur sindicato cu sin e placa aki cosnan lo ta pio pa Aruba. Ta un suma di 1400 miyon florin Aruba a haya presta di Hulanda. Djies purba imagina kico lo a pasa si Aruba no a logra haya e placa aki.

E profesionalnan di Departamento di Finansa a splica tur sindicato na placa chikito cu Aruba sigur pa e proximo 6 luna ta depende di prestamo di Hulanda pa por cubri e necesidad financiero di nos Pais. Aunke cu turismo ta bayendo bon, esaki no kiermeen cu e placa ta drenta di biaha den caha di Gobierno. Pesey pa cubri e deficit den entrada di nos Pais a causa di e crisis, Aruba ta keda depende di e yudansa di Hulanda den forma di prestamo pa cual tin condicion. Keda sin cumpli cu e condicionnan impone pa Hulanda, lo significa cu Aruba no ta ricibi e prestamo necesario, cu consecuencia cu Gobierno no lo por cumpli cabalmente cu su obligacionnan financiero. Esey sigur lo ta un situacion hopi fastioso pa henter Aruba y lo ta hopi lamentabel si esaki pasa debi cu algun sindicato ta djies ignora e informacion y e preocupacion cu e profesionalnan di Departamento di Finansa a trece dilanti

Ta di spera cu sano huicio keda prevalece na Aruba y cu nos no mester presencia atrobe un caos orkestra pa oposicion pa probecho politico. Aruba ta di nos tur y riba cada un di nos schouder ta colga e responsabilidad pa haci un trabou na bienestar di Aruba.



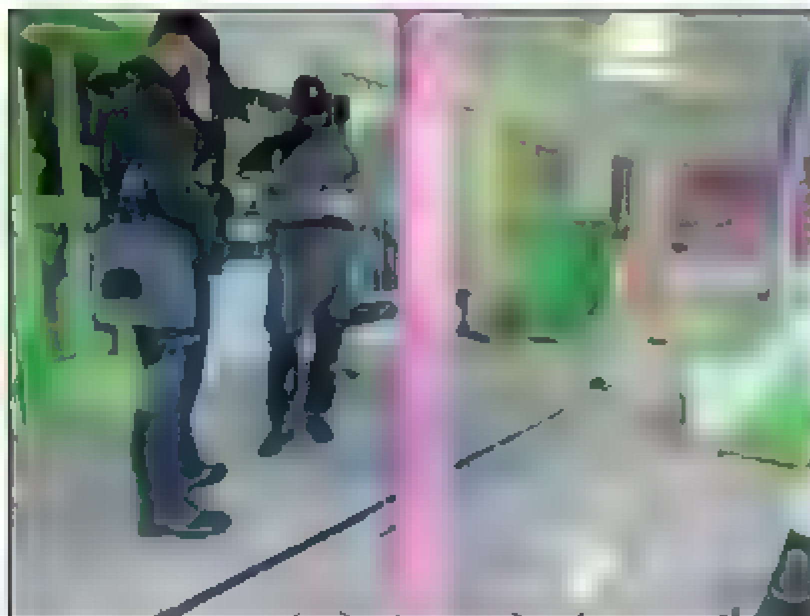




# VANDALISTA A COMETE BASTA DAÑO NA SCHOOL PREPARATORIO WASHINGTON







Diahuebs mainta tempran a drenta informe di cu vandalistanan a comete daño na e School Preparatorio Washington, mesora a dirigi un patruya na e sitio na yegada di e patruya a bin compronde cu esnan encarga cu e school a haya e school vandalisa. Desconocidonan a forsa bentana di un klas y a hinka su mannan entre e trali y a logra saca cantidad di potchi verf cual e muchanan ta usa pa banden arbeid y a primi esaki full rond riba e gang entre e klasnan te hasta na alomenos 2 caminda a laga un nomber y fam atras comosifuera e ta e autor. Polis a tuma e keho y a keda di sigui investiga pa atrapa e vandalista of vandalistanan cu a comete e acto aki.



## Chauffeur a accidenta na e rotonde banda di hospital y a bandona e sitio, polis a topa y a recoge partinan di e auto como evidencia






Diahuebs madruga durante patruya polisnan atento a tuma nota di partinan di un vehiculo kibra na e rotonde hospital.
Esaki ta procedente di un accidente cu a sosode recientemente.
Polis a recoge algun parti di e auto aki como evidencia pa e investigacion.

# Falta solamente dos dia pa torneo Wahoo Shootout




Sidney Ponson tal informa na tur amantenan di pesca cu ta unicamente 2 dia pa registra pa e Wahoo Shootout cu lo tuma luga dia 4 di december awor na Varadero.

E Wahoo Shootout ta un torneo di Sidney Ponson Charity Foundation, pa recauda fondo pa actividadnan cu e organisacion filantropico aki ta bay organisa.

E fundacion ta haci un invitacion na tur amantenan di pesca pa haci uzo di e dianan cu ta keda pa registra. E ta un bon momento pa contribui na un bon causa, pero tambe pa pasa un dia den ambiente familiar y e chens di gana e grandslam cu ta un premio di 25 mil florin.

Banda di esey tin premio pa ambos categoria di boto: esta di 32 pia of menos y esnan di 33 pia of mas. E prome premio ta 6 mil florin; 4 mil pa di dos premio y 2 mil florin pa di tres premio. Esaki ta conta pa ambos categoria. Tambe tin un premio di 500 florin pa esun cu catch e Wahoo, Dorado, King Fish of Baracuda di mas grandi.

Banda di e premionan ariba menciona, tin un categoria adicional cu ta pa recauda fondo pa Sidney Ponson Charity Foundation. E competencia di Blue Marlin ta uno adicional y ta valido solamente pa e botonan di 32 pia bay ariba. Cada boto ta paga 500 pa participa den e seccion aki di cual 20% ta bay pa SPCF y e resto ta pa e ganado. E Blue Marlin mester ta 300 liber bay ariba.

E torneo di pesca aki ta manera un Dia Familiar, ya cu mientras cu tatanan ta riba lama participando den e competencia aki, na Varadero lo tin evento pa entretene famia.

E team di SPCF ta sumamente contento di e apoyo cu nan a ricibi di Centro di Pesca Hadicurari y otro centronan di pesca den organisacion di e evento aki. Esnan interesa por registra y manda nan datonan pa: sidney spcf@gmail.com of na carlmichael spcf@gmail.com of na 5944326 inscripcion ta costa 1000 florin

# Orco Bank y Aruba Bank ta celebra Siman di Aprecio na Empleado





Oranjestad – 19 di november 2021: Siman pasa Orco Bank y Aruba Bank a celebra nan Siman di Aprecio pa Empleado 2021 (Employee Appreciation Week). E siman di aprecio a inicia for di diabierna 5 di november cu un encuentro virtual "Orco Bank – Aruba Bank Summit 2021", na tur isla, esta Aruba, Boneiro, Corsow, y Sint Maarten. Peter Staal, CEO - ORCO Aruba Holding, a inicia e anochi y a duna palabra di bonbini enfatisando e importancia di comunicacion y colaboracion entre ambos instancia




Dialuna mainta trempan, for di Aruba Bank y Orco Bank, a inicia e siman cu un reunion virtual caminda cu Sharon Fränkel-De Cuba - Managing Director di Aruba Bank, for di Aruba, y Edward Pietersz, Managing Director di Orco Bank, for di Corsow, a gradici tur empleado pa nan bon trabou y esfuersonan durante di 2021. Siguientemente, empleadonan na tur sucursal di ambos banco a ricibi un dushi desayuno.

Diamars merdia empleadonan a participa den un bingo virtual. Atardi tur empleado a ricibi un treat personal hunto cu un caarchi di aprecio.

Diaranson mainta y pa dos dia sigui empleadonan na e diferente sucursalnan a ricibi e "Morning Booster" di dia. Riba e dia aki nan por a join un sesion di "Get

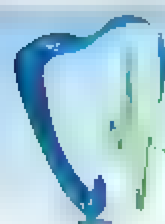


up and Move" pa stimula un poco di movecion bou guia di Denise Krosendijk-Pechacek. E mesun dia tur empleado tawata tin e oportunidad di dedica algun palabra na otro ariba e acostumbrado, "I appreciate You", cards.

Diahuebs atardi tur empleado a haya un 'sweet treat' y por a forma parti di un sesion di Kinesiotaping pa empleado di Orco Bank y Aruba Bank. Riba e dia aki, tur empleado por a demostra, pa medio di creatividad, poesia, canto, of baile, e razon pakico nan ta orguyoso di ta forma parti di e famia di Aruba Bank y Orco Bank.

Diabierna anochi a clausura e siman cu un Scavenger Hunt Virtual entre e islanan. Mas di diez (10) equipo a participa for di diferente localidad. Ganadornan di e Scavenger Hunt a resulta e team ' Just for Fun' di Orco Bank Corsow. Na Aruba a clausura e anochi divertido y creativo cu un dushi ritmo di Massive Brassband ariba Plaza Daniel Leo.

Gerencia di Orco Bank y gerencia di Aruba Bank, un bez mas, ta felicita y gradici cada empleado pa e bon trabou durante 2021, masha danki, thank you!



# SOLO SALUD



## Cinco mito riba Hepatitis cu bo mester combati



For di 2010 ta conmemora pa iniciativa di e Asamblea Mundial di Salur, dia 28 di Juli como e Dia Mundial di Hepatitis, un enfermedad inflamatorio cu ta causa mas di 1.3 miyon di morto na nivel mundial.

E enfremdad aki ta afecta principalmente e higra, por wordo causa principalmente pa un virus, pero tambe bacteria, intoxicacion of pa transmision sexual. Aunke ta existi vacuan pa preveni e tiponan mas comun di hepatitis A y B, pero no a desroya te cu awor aki pa e otro tiponan, e obhetivo di e Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta elimina e enfermedad prome cu 2021.

Pa logra e eradicacion di por lo menos e hepatitisnan virico, OMS y e ministerionan di salud di e paisnan Iberoamericano tin cla pa e participacion di e medionan di comunicacion, ta clave, cu e fin di visibilisa e problema: solamente uno di cada 10 persona ta sufri un hepatitis virico sa cu e ta infecta y tin acceso na tratamento.

Argentina ta un di e paisnan Latino Americano cu tin campañanan mas desaroya pa promove informacion na e ciudadania riba hepatitis. Riba e website di e Ministerio di Salud, nan a crea un portal cu ta splica cu claridad e principal tiponan di e enfermedad aki, con pa detect'e y obtene ayudo.

Adicionalmente, e mesun institucion aki a desaroya e guia ABC di e Hepatitis Viral, un documento cu informacion y fuentenan di consulta pa un mihor comunicacion riba e enfermedad. Di e guia aki ta destaca e cinco mitonan riba hepatitis cu periodistanan di salud por yuda na desmenti probechando e dia aki, cual ta 28 di Juli

* No tur ora ta berdad: "Bo ta ripara cu bo tin hepatitis, pasobra bo ta bira geel y bo ta urina scur." Hopi hende cu hepatitis no tin sintoma. E unico manera di sa si bo tin algun ta cu un analisis di sanger.

* Depende: "Si ya bo tabata tin hepatitis bo no lo bay tin'e bek." Ta existi varios tipo di virus causante di hepatitis. Esun ocasiona pa un virus no ta otorga inmunidad pa e resto.

* No ta berdad: "Hepatitisnan viral ta dividi den benigno of grave." Den su etapa agudo tur hepatitis viral por produci cuadronan grave, aunke e no ta esun di mas frecuente.

* No ta berdad: "E vacuna ta proteha contra tur Hepatitis." Solamente ta existi vacunanan pa Hepatitis A y B, inclui den e programanan publico di vacunacion y no t protehabo di hepatitis C, D y E.

No ta berdad: "Solamente e consumo excesivo di alcohol ta produci cirrosis hepatico." Cirrosis por wordo ocasiona tambe door di medicmento y diverso enfermedad di e higra (entre nan hepatitis viral).

E documento elabora pa e Direccion di AIDS, ETS, Hepatitis y TBC di Argentina ta inclui tambe un glosario di terminonan clave y un directorio di specialistanan disponibel pa wordo consulta.

## Den temporada di pandemia, mester mas ayudo

# CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. (CMB) TA YUDA TRAHA DESAYUNO PA MUCHANAN CU TIN MESTER







Nos muchanan ta nos alegria, tesoro,y futuro. Desafortunadamente tin un cantidad creciente debi n'e pandemia presente cu ta bira inacesibel na alimentacion y nutricion primordial, den e caso aki un desayuno.

CMB a acerca un amigo, Sr. John Fun director di Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan. Sr. Fun tin 20 aña caba ta sacia e demanda di provee nos muchanan atendiendo scolnan den tur bario di Aruba cu e noble causa di provee un desayuno pa nan, tur dia di siman.

Pa varios aña caba CMB ta aporta financieramente na e causa aki, pero a dicidi di expande su contribucion y asina inclui e Persooneels Vereniging di CMB. A bini hunto pa planea y coordina pa asina crea un experiencia cu ta contribui mas directo ainda na e bon causa aki.

Asina aki un atardi den siman CMB su General Managing Director Sr. Paul DeWolfe hunto cu directiva di CMB Personeels Vereniging Sr. Ruben Kock y Sra. Haydee Boekhoudt a encontra na cas di Sr. Fun pa un atardi di experiencia, unda a prepara desayuno pa 30 mucha p'e siguiente mainta.



CMB a priminti di sigui cu e programa aki, mirando e demanda y gastonan creciente, y a pone su staff disponibel pa coordina futuro plannan. E biaha aki CMB a haci un donacion di Afl. 20,000.00 na e fundacion.

Asina aki tambe Sr. Fun y su destinguida esposa a gradici CMB pa su interes y aprecio p'e trabou aki, y ta keda man habri pa futuro eventonan.

Nos mester proteha y alimenta nos muchanan cu tur cos cu ta positivo. Nan ta e futuro di nos sociedad y pais. Ban cuida nos muchanan; Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan.

# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIABIERNA 19 DI NOVEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA. DIAHUEBS 18 DI NOVEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO
AWE ANOCHI, PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO
DEN MARDUGA I MAYAN, PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO
PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND
DI ORANAN DI MERDIA. 33 PA 36 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO . 6.11 PM
SUBIDA DI SOLO . 6 40 AM

BIENTO
MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST-NOORDOOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
HUMEDAD TRANSPORTA CU E BIENTO LO LAGA TEMPORAL MENTE
MAS NUBIA PASA RIBA REGION LOCAL. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA POR SPERA UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA MODERA TE LOCALMENTE BASTANTE BRUTO CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.
AVISO/ ALERTA:
UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA NA VIGOR PA E AREANAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA TE DIASABRA MAINTA 6' OR.

FENOMENONAN SPECIAL
UN ECLIPSE PARCIAL DI LUNA LO TUMA LUGA DEN MARDUGA DI DIABIERNA. E FENOMENO LO CUMINSA 02:02 AM ORA LOCAL CU UN MAXIMO NA 05.02 AM
Y LO TERMINA 6:46 AM O.L.

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TO 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.2 MM
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 26 / 0.5 MM
STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN.
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 26

# SERVICIO Y COMPRA

SOLO Di Pueblo **OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.
Nos tin 2 pakete pa ofrece

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina
... 585 9500 ... 741-4554 ...

**Ta buska cas pa huur**
Call 5645064
**Ta buska cas pa cumpra**






## URGENTE - URGENTE - URGENTE

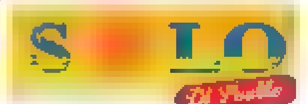
Ta busak un apartament o un studio
tambe pordi 1 kamber.
Preferible Sta Cruz o playa pa un
persona jama
5657693 puntra pa Evy




Clasificados




SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL.585 9500



# NUMBER DI SOLO di Pueblo

## Lotto Merdia
NOVEMBER 17

| Catochi | |
|---|---|
| Sorteo # 3390 | |
| 4982 | |
| 3921 | |
| 7828 | |
| Big 4 Sorteo # 3390 | 7890 |
| 1Off Sorteo # 1446 | 3976 |
| Zodiac Sorteo # 3390 | 0714 |
| | Aquario |
| Lucky 3 Sorteo # 264 | 994 |
| | X2 |

| Lotto 5 Sorteo # | Joker Letter |
|---|---|
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x Match 4+ | 200.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12.00 | |

| Lotto Dia Sorteo # | Proximo Jackpot |
|---|---|
| 0 x Jackpot | 62.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl 8.00 | |

| Mega Sorteo # | Mega Ball |
|---|---|
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 825.000,- |
| 0 x Afl. 500.00 | |
| 0 x Afl. 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

Mega Plus Afl. 1.225.000,-

Kombou Sorteo #

## Lotto ANOCHI
NOVEMBER 17

| Catochi | |
|---|---|
| Sorteo # 7493 | |
| 5548 | |
| 8701 | |
| 4011 | |
| Big 4 Sorteo # 6537 | 8783 |
| 1Off Sorteo # 1242 | 4305 |
| Zodiac Sorteo # 5296 | 2665 |
| | Sagitario |
| Lucky 3 Sorteo # 226 | 670 |
| | FP |

| Lotto 5 Sorteo # 2238 | 04-06-14-22-26 |
|---|---|
| | Joker 10 Letter H |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 1 x Match 4+ | 210.000,- |
| 7 x Match 4 | |
| 158 x Afl. 12.00 | |

| Lotto Dia Sorteo # 5596 | 03-14-28-29-30 |
|---|---|
| | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 63.000,- |
| 9 x Match 4 | |
| 109 x Afl 8.00 | |

| Mega Sorteo # | Mega Ball |
|---|---|
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 825.000,- |
| 0 x Afl. 500.00 | |
| 0 x Afl. 50.00 | |
| 0 x Afl. 15.00 | |

Mega Plus Afl. 1.225.000,-

Kombou Sorteo #



## Lotto MERDIA
NOVEMBER 18

| Catochi | |
|---|---|
| Sorteo # 3391 | |
| 5964 | |
| 6174 | |
| 1303 | |
| Big 4 Sorteo # 3391 | 0898 |
| 1Off Sorteo # 1447 | 6972 |
| Zodiac Sorteo # 3391 | 0298 |
| | Geminis |
| Lucky 3 Sorteo # 265 | 700 |
| | X2 |

| Lotto 5 Sorteo # | Joker Letter |
|---|---|
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x Match 4+ | 210.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12.00 | |

| Lotto Dia Sorteo # | Proximo Jackpot |
|---|---|
| 0 x Jackpot | 63.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl 8.00 | |

| Mega Sorteo # | Mega Ball |
|---|---|
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 825.000,- |
| 0 x Afl. 500.00 | |
| 0 x Afl. 50.00 | |
| 0 x Afl. 15.00 | |

Mega Plus Afl. 1.225.000,-

Kombou Sorteo #

# Venezuela ta Kibra e Guinness World Record di Orkesta Mas Grandi di Mundo

## Entre e 12,096 musiconan cu a toca tabatin un sobrina di nos ciudadano Sra. Milagro Harms

Venezuela ta Kibra e Guinness World Record di Orkesta Mas Grandi di Mundo

Entre e 12,096 musiconan cu a toca tabatin un sobrina di nos ciudadano Sra. Milagro Harms




Diasabra 13 di November centenares di fiyo, viola y otro instrument di cuerde a cuminsa nan ensayo riba e tereno enorme di Academia Militar di Venezuela na Caracas. Despues a join nan e instrumentonan di biento di palo, di metal y e instrumentonan di percussion, y prome cu nochi a cay, mas di 12 mil musico, mayoria di nan muchanan y adolescente, a toca cu un solo obhetivo: Logra e record Guinness di e orkesta mas grandi di mundo.

Nan a interpreta un pieza di Tchaikovsky di mas o menos 10 minut den aire liber bao di vigilancia di e supervisornan independiente cu tabatin e responsabilidad di verifica cu por lo menos 8907 instrumento tabata toca simultaneamente. Esaki tabata e rekisito pa kibra e record mundial.

Mas di 250 supervisor a vigila diferente grupo di musico pa sigura cu nan tabata toca segun e condicionnan di Guinness. Pa e musiconan logra un record nobo, e supervisornan mester a conta mas di 8907 musico tocando "Slavic March" di Tchaikovski hunto durante un periodo di cinco minut. E auditornan di KPMG di Venezuela lo controla e resultado. Segun KPMG e record mundial actual ta pertenece na un grupo Ruso cu a interpreta nan himno nacional. Den algun dia Guinness World Records lo anuncia oficialmente cu a establece un record nobo. Considerando cu tabatin mas di 12 mil musico, y pa kibra e rcord, menos di 9 mil musico mester a toca, ta obvio cu e musiconan Venezolano a establece un record nobo.



Pa yena e programa musical, ademas di "Slavic March", e musiconan a toca "Venezuela" di Pablo Herrero y José Luis Armenteros, e himno nacional "Gloria al Bravo Pueblo" di Juan José Landaeta y "Alma Llanera" (considera como un himno no-oficial) di Pedro Gutierez.

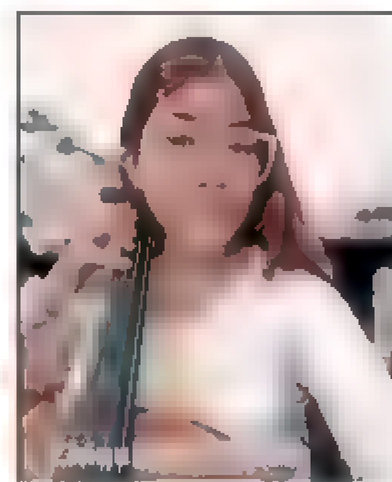
"Slavic March" ta forma parti di e educacion musical di tur musico cu ta participa den e sistema di orkesta hubenil. E orkestanan a cuminsa ensaya dos luna pasa cu nan grupo regional den preparacion pa e concierto.

Tur e musiconan tabata miembro di un orkesta hubenil (un nucleo) di El Sistema. Maria Fernanda Coronado, sobrina di Milagro Harms, ta toca fivo den e nucleo "Rafael Temóstenes Puche" di Los Puertos, Zulia desde cu e tabatin 5 aña
Chiquinquirá Zavala, prima di Pedro Partido, ta toca cello y ta pertenece na e nucleo "Las Brisas" di e estado Carabobo.

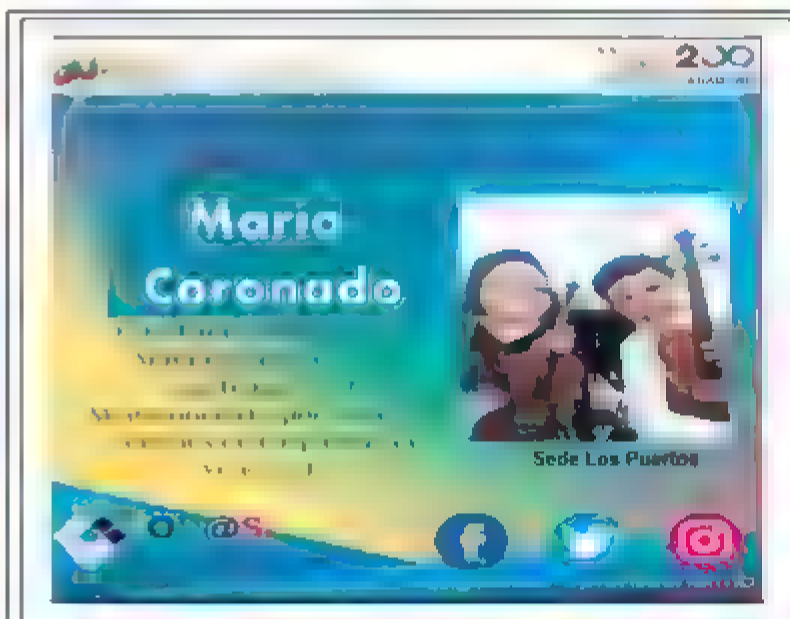
Pa facilita e conteo cada musico a ricibi un bracelet numera y un asiento segun e instrument cu e ta toca. Nan tabata prohibi di comparti instrument. E director Enluis Montes a recorda e musiconan cu si un cuerde kibra no mester stop di toca, y si e partitura perde, sigi toca pa memoria.

Un otro condicion di Guinness ta cu un professional mester dirigi e orkesta y Andrés David Abreu, un famia di e fundador di El Sistema a wordo nombra. Segun Abreu, e 12 mil musiconan presente tabata un representacion chikito di e mas di un miyon mucha y hoben cu ta participa den El Sistema di Venezuela.

Na e momento cu nan a caba di toca "Slavic March" e musiconan a lanta nan instrument y mientras nan tabata zway un bandera Venezolano cu hopi orguyo, a laga los un grito di alegria: "La orquesta más grande del mundo!!"



Nos ta sigur cu dentro di poco aña LeerOrkest di Aruba lo por combina cu esunnan di Corsow, Bonaire y IslaRiba pa bira e orkesta mas grand di e region Caribense.




Maria Coronado (Fernanda) a ricibi pabien di e Universidad caminda e ta studia

## Servicio na Comunidad

| | |
|---|---|
| Brandweer | 911 |
| Polis | 100 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Shaba | 107 |
| Tiplijn | 11141 |
| | |
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca | 582-1234 |
| | |
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic. | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding | 527-2782 |
| | |
| **Servicio nan** | |
| Elmar storingdienst | 523-7147 |
| Web storingdienst | 525-4600 |
| Setar storingdienst | 117 |
| Digicel | 145 |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Arugas | 585-1198 |
| Guarda nos costa | 913 |
| | |
| Aurora Funeral Home | 588-6699 |
| Royal Funeral Home | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |
| | |
| **Fundacion** | |
| Rode Kruis | 582-2219 |
| Fada | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Fundacion Guiami | 587-1677 |
| Muhe den dificultad | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud | 131 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank | 587-0002 |
| Mary Joan Fundation | 588-9999 |
| Kiningin Wilhelmina Fonds | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |

## Botica na Warda

**NOVEMBER 19**

**P'abou di brug:**

**Botica Paradera**

**P'ariba di brug:**

**Botica San Nicolas**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### NOVEMBER 2021

Dr Boderie, E
Dr de Cuba, M
Dr Every, B
Dr Giel, D
Dr Linden v.d, J

Dr Ramautar, K
Dr Vis, S
Dr Wever, M
Dr Winterdal, N

| | | |
|---|---|---|
| MA | 01 | WEVER |
| DI | 02 | WINTERDAL |
| WO | 03 | BODERIE |
| DO | 04 | DE CUBA |
| VR | 05 | EVERY |
| | | |
| MA | 08 | GIEL |
| DI | 09 | LINDEN V/D |
| WO | 10 | RAMAUTAR |
| DO | 11 | VIS |
| VR | 12 | WEVER |
| | | |
| MA | 15 | WINTERDAL |
| DI | 16 | BODERIE |
| WO | 17 | DE CUBA |
| DO | 18 | EVERY |
| VR | 19 | GIEL |
| | | |
| MA | 22 | LINDEN V/D |
| DI | 23 | RAMAUTAR |
| WO | 24 | BODERIE |
| DO | 25 | WEVER |
| VR | 26 | WINTERDAL |
| | | |
| MA | 29 | VIS |
| DI | 30 | DE CUBA |

**WEEKENDDIENST**

| | | |
|---|---|---|
| 06 - 07 NOVEMBER | * | GIEL |
| 13 - 14 NOVEMBER | * | LINDEN V D |
| 20 - 21 NOVEMBER | * | RAMAUTAR |
| 27 - 28 NOVEMBER | * | WEVER |

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19





Emergencia pa covid pashent
166
7pm-7am di Dialuna pa Diabierna/ Weekend full dia



Test den siman
Yama bo Dokter di Cas
Orario di oficina so



Keho pa infraccion di regla di negoshi
522-4267
Orario di oficina so



Test promé cu bay den exterior
597-4522, 280-0630 y 592-0709
Orario di oficina so



Persona indocumenta cu sintoma
280-0101
Orario di oficina so



Turista cu sintoma
280-0505
Orario di oficina so



# Solo Christmas

## Ban siña prepara un dushi Ayaca

### Ingediente:

- 1 ½ saco hariña pan – 6 ½ lb. foyo pa ayaca (herbenan 10 min)
- 1 lb. Crisco – 1 lb carni baca sin webo y sin vet
- 2 lb carni porco – 2 ½ lb. galiña – ½ .b. bacon – 3 lb. promenton
- 2 lb. ayoporros – 3 lb. sibojo
- 3 lb. tomati – 1 paki siboyin
- 1 paki peterselie – 2 cabez konoflo
- 1 boter alcapara (chiq.) – 1 botter mosterd (chiq.)
- 24 olijfi – 2 kopi rasenshi
- 24 pruim – 48 cashipete
- 2 cuchara saus ingles – 1 glas grandi biña moscatel
- 1 rol cabuja fini pa mara.



### Preparacion:

Corta e carni di baca y di porco den pida pida cuadra. Herbe y galiña y lilanan den pidanan chiquito (waroda e bouillon o consomme). Mula e promenton ayoporros, siboyin, tomati, sibojo y peterselie. Pone e crisco ceinta den un planchi y pone mitar di e ingredientenan anterior den dje, hunto cu mitar di e konoflonan machica, (usa awor solamente mitar di e crisco). Ora e ingredientenan aki ta hasa, agregae resto di e ingrediente mula y laga nan hasa un poco mas preparando un smoor. Pone carni di porco di baca y e bacon corta den repi fini y laga tur hunto cushina te ora cu nan keda bon hasa. Despues agrega e carni di galiña. Ora e stoba ta cla agrega e alcapara, rasenchi, mosterd, saus ingles, e biña, salo, peper na bo gusto. Despues cu e mansa ta cla disolve un poco consome di galiña den dje. E otro mitar di crisco ta worde hasa cu e resto di conoflo machica. Pa mansa nos ta sigui e instruccionnan ariba e paki di hariña Pan y agrega ½ kopi di crisco pa cada paki di harña pan.

Si bo tin deseo di duna e mansa color agrega un poco di colo-o-noto na e conoflo y cris.




Gerencia y personal di PlusAccounting N.V.
ta anuncia fayecimento di

## Sr. Johannes Lopez

Mihor conoci como "Johan of Janshi"

Tata di nos Co-Directora Sra. Merelyn Desirée (Daisy) Lopez.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Daisy y demas famia den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Johannes Lopez sosega na Paz.

# Oracion di dia

**Un dia fructifero colma cu hopi bendicion di Dios**

E ora ey Hesus a bis'e: "Awe salbacion a bishita e cas aki, pasobra e homber aki tambe ta yiu di Abraham. Yiu di hende a bini pa busca y salba esun cu ta perdi!". Lucas 19. 9-10

Hesus y Zakeo. "Dios Ta lubida tur pica y ta pordona semper" Zakeo tawata un homber chikito, un carne perdi, desprecia, pasobra e tawata un cobrado di belasting. Pero Hesus ta yam'e. Y Hesus a bay come na su cas. Y e dia ey alegria, paz y salbacion a drenta den e cas di Zakeo. Den Dios Su curason no ta existi pica, profesion of condicion social, cu E no ta pordona. Dios semper ta corda esnan cu El a crea. E ta Tata y ta warda cu amor y ta pordona Su yiunan cu tin e deseo di regresa cas. Nos mester imita Zakeo y subi den e palo di mas halto y nos no lo wordo decepciona. Pasobra Hesus ta misericordioso y hamas E ta cansa di pordona.

Oracion: Mi Senor y mi Dios, manera un Bon dokter, Bo Ta bin y Bo Ta alivia mi di sufrimento y malesa cu ta afliciona mi alma. Bo ta ofrece e mihor medicina, cu ta Bo amor, e pordon y Bo compania. Mi Ta reconoce cu mi ta debil dilanti di Bo. Bin habri mi curason pa mi por participa na e fiesta di Bo salbacion. Bo presencia ta caba cu mi limitacionnan y ta yena mi cu alegria. Amen



"DUDAS"
Pakiko bo ta duda di mi excistencia
jen di miedo i temor ta temorizabo
cuanto biaha mi no a pidi bo confia
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey
pa consola bo curason jen di tristesa
ora ta orando ami ta sinta mey mey
scuchando bo bos pidiendo judansa.
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami
pa bo tur cos a bai malo i aki duda
a drenta bo curason sin consultami.
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor
mi Paz mi yiu homber a entrega
pa kita tur tristesa,miedo i dolor
creando speransa pa sigui truinfa.
Nunca duda den mi promesanan
rikesa i banidad no ta pa eternidad
si bo sigui confia den mi palabranan
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.
" PALABRA DI DIOS."
Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta
di nos TATA CELESTIAL.
Mateo 14:31 / Exodo 32:1
Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

## Cu hopi cariño dedica na Mgr. L.A. Secco, awe riba dia di Confirmacion Noord

Danki Monseigneur

Luigi Antonio Secco
ta nomber cu su mayornan a dun'e
ora el a nace na Piazzola sul Brenta
den e continente cu yama Europa
aya den e provincia Padua na Italia.

El a incorpora su mes profundamente
den e sociedad dje famia Salesiano
un Sociedad funda pa San Juan Bosco
pero Luigi a sigui diferente estudio
cu specialisacion den teologia biblico.

Na 1975 el a ser ordena sacerdote
den region di Jeruzalem n'e pais Israel
despues di a eherce hopi cargo religioso
el a bin gradua na Roma di su pais natal
den e area di teologia dogmatico.

Como sacerdote y profesor catolico
perteneciendo n'e Sociedad Salesiano
na juli di aña 2000, Papa Juan Pablo II
obispo coadjutor a bin nombr'e
cu a conducie na su ordenacion episcopal.

Su Excelencia, Monseigneur Luigi Antonio
e pastoor misionero Salesiano Italiano
a bira e di diesdos obispo den Caribe
di e Diocesis di Willemstad na Corsou
siguiendo asina su predecessor.

Ta e, ta nos Obispo Luis Antonio Secco
p'e seis islanan Caribense Hulandes
dominando fuertemente e tereno spiritual
semper cu un pasion di evangelisacion
di tur nos hobennan adulto catolico.

Pa tur Bo añanan di dedicacion
Awe, Parokia Santa Anna di Noord
ta yama Bo danki di curason
Danki, Monseigneur stima!
Monseigneur stima, Danki!

Marva J. Solagnier-Marquez
catekista Noord
19 di november 2021

## Anuncio di fayecimento:

Scouting Aruba tin e tristo deber di anuncia cu a fayece




señor: **Jan Harry Albert Lobbrecht**

Na bida fundador di
San Nicolas groep, St.Joris groep, Santanero groep, Oranjestad groep, St.Franciscus groep, Paradera groep, Mgr.Romero groep (Dakota) y Casibari Jan Lobbrecht groep.

Tambe a renoba Baden Powell groep.

E tawata tin diferente funcion manera entre otro D.C y Hopman.

Scouting Aruba kier extende nos mas profundo palabranan di condolencia na su casa, yiunan, nietonan, rumannan y tur cu a conoce Hopman Jan y cu tawata bou guia di su persona.

Cu Hopman Lobbrecht sosega na paz

# Rosario Bibo diabierna 19 di november

Diabierna awo, 19 di november, lo tin otro Rosario Bibo na kapel di Alto Vista pa 7 or y mey di anochi.

Esaki lo ta e ultimo Rosario pa e aña aki, debi cu proximo lo mester a tuma luga den e siman di preparacion pa Pasco di nacemento.

Comision organisado ta invita tur bende, hoben y adulto, pa asisti na e Rosario Bibo diabierna awo.

Cada persona por presenta su peticion(nan) individual y hunto lo resa tambe pa felicidad, salud y paz den cada cas di famia na Aruba.

Tambe nos lo gradici pa tur bondad ricibi te awo den aña 2021 y pa nos ta conforme cu loke por a pasa, sea ta malesa of morto den famia. Tata su amor ta grandi y incondicional y lo no bandona su yiunan niun momento.

Ban resa pa tur enfermo, nos grandinan, pa esnan cu no tin trabou, pa tur cu ta den necesidad spiritual y material, pa mayornan, pa tur mucha y tur cu ta traha pa bienestar di nos isla.

Pues un invitacion na un y tur pa asisti na e Rosario Bibo diabierna 19 di november na kapel di Alto Vista

# GLW Foundation ta celebra e dia international di derecho di mucha cu un Drive Thru Event : "Feed The Kids Day"

## Diasabra 20 di November 2021 na Centro di Barrio Tanki Leendert di 10 pa 2 pm

Diasabra awor di 20 di November ta e dia internacional di derecho di nos muchanan, y pesey mes GLW Foundation organisador di e concurso Miss Teen Aruba International " mucho mas cu un certamen di beyeza" lo tene diasabra 20 di November un dia special cu ta yama "Feed the Kids Day", esaki como un muestra di cariño pa nos muchanan cu ta nos futuro generacion.

E dia aki lo bai al estilo drive thru pues a autonan ta pasa den e parkinglot di Centro di Barrio Tanki Leendert cu e muchanan den auto, no mester baha y aki e muchanan ta ricibi nan pakete, ta importante pa menciona cu e muchanan mester ta den auto pa nan ricibi nan pakete y un maximo di 3 mucha pa auto pa asina nos por duna mas tanto mucha possible.

Den e pakete cu e muchanan ta haña lo tin un pan cu hotdog, cos di bebe, buskuchi, mangel.

Nos kier a gradici di curason : Universal Technologies, Bright Bakery, Gift Baskets Unlimited, Satex Agencies, Click Print , Sasaki Service Station, VNO, Super Do It Center, Bingo Aruba, Aruba Lions Club, Cheng Supermarket, Sra. Lissy Lampe, y na full e team di voluntarionan cu ta prepara pa duna un man dia 20 di November. Na Isais pa e bunita diseño di Flyer.

Masha masha Danki. Na centro di Barrio Tanki Leendert pa brinda nos e facilidad y tambe na Cuerpo Policial pa nan tremendo cooperacion.

Un biaha mas nos ta invita tur e muchanan pa pasa diasabra 20 di November entre 10 pa 2 pm of te ora nos tin pakete y asina nan por haña di nan tambe.





Centrale Bank van Aruba

*Anuncio di fayecimento*

Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Banco Central di Aruba ta anuncia fayecimento di nos ex-colega

**Señor Edwin Francisco Trimon**

Na bida Edwin tabata forma parti di nos departamento di Siguridad.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, nietonan y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Edwin sosega na paz.

Mi a lucha e bon lucha mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi Fe.

Ta anuncia Fayecimento di nos ser stima.

# Marcelo (Buchi) v/d Biezen

*24-09-1936 - †16-11-2021



***Mayornan:***
†Tata: Crispiano v/d Biezen
†Mama: Carmenlita v/d Biezen Webb
***Yuinan:***
Marcelino v/d Biezen
Lily y Rosimbo Kock y Famia
Antonia v/d Biezen y Famia
Marlon y Yordimar v/d Biezen y Famia

***Rumannan:***
†Carmen Werleman y Famiy
†Damacia Lacle y Famia
†Elogia Thiel y Famia
†Betrana v/d Biezen y Famia
Maria Kock y Famia
Filomena v/d Biezen y Famia
Epifanio (Pief) v/d Biezen y Famia
Godfried (Chito) v/d Biezen y Famia

***Nieto(a)nan:***
Ronard, Dion, Shayen, Marion, Marilyne y Antonito, Gerrick y Kirsy, Stephen, Cathalina, Gabriël, Ilan, Alexander, Shanaya, Yefferson, Isaack, Zayd.

***Manera un Ruman:*** Emanuel (Papi) y Famia Engelhardt
***Manera Yiunan:***
Vera Dirksz y Yiunan,
Pauwlito y Melda Dirks,
Henky Dirksz y Famia,
Petra Dirksz y Famia,
†Silvia Angel-Dirksz y Famia,
Mariola Dirks y Famia,
†Eddy Dirksz y Yiunan

***Ihanan:***
Maruska v/d Biezen
Felerio Thiel
Sergio Quant
Urbano Geerman

Bisanieto(a)nan, Subrino(a)nan, Primo(a)nan, Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Amistadnan, Bisiñanan y Ex Coleganan di Johnsons Enterprises.

***Demas famia na Aruba, Curaçao y Hulanda:***
v/d Biezen, Webb, Donata, Geerman, Croes, Lacle, Thiel, Gomez, Kock, Quant, Maduro, Frans, Werleman, Wouters, Dirksz, Melaria, Arrindell, Angela, v/d Berg, Nobrega, Monart

Lo tin oportunidad pa condoleer
Diahuebs 18 di november 2021, di 7or pa 9or na Olive Tree Funeral.

Acto di entiero lo tuma lugar
Diasabra 20 di november 2021, di 2or pa 4or na Capilla Santa Famia, Poschikito
Despues saliendo pa Santana Sabana Basora pa pone nos defunto stima sosega.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

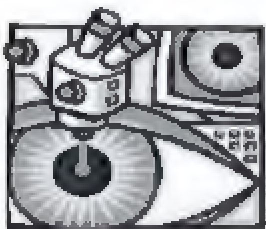


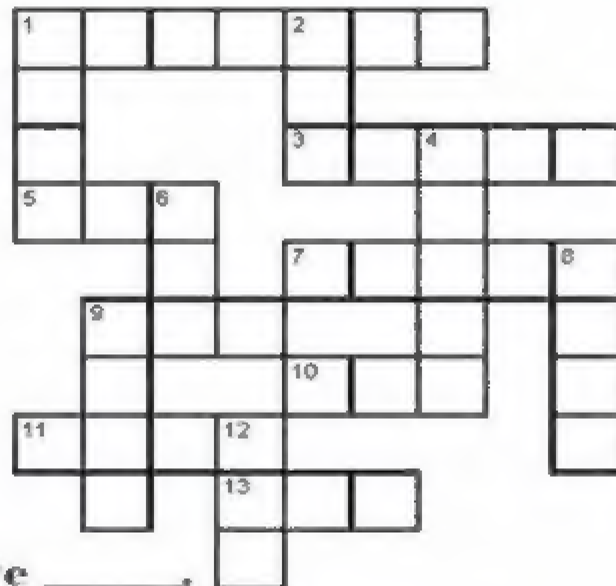

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | | | 8 | | 1 | | | 2 |
| 2 | | 1 | | 3 | | 6 | | 4 |
| | | | 2 | | 4 | | | |
| 8 | | 9 | | | | 1 | | 6 |
| | 6 | | | | | | 5 | |
| 7 | | 2 | | | | 4 | | 9 |
| | | | 5 | | 9 | | | |
| 9 | | 4 | | 8 | | 7 | | 5 |
| 6 | | | 1 | | 7 | | | 3 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | | | | 2 | | 4 | 8 | |
| 2 | | 6 | | | 8 | | | 5 |
| 5 | | | 9 | | | | | |
| | | | 1 | 5 | | | | |
| | 2 | | | | | | 6 | |
| | | | | 6 | 7 | | | |
| | | | | | 6 | | | 3 |
| 6 | | | 5 | | | 1 | | 4 |
| | 9 | 3 | | 4 | | | | 7 |

## Sopi di Letranan

# Your Body





**Across**
1. Your hand has five ______.
3. You use your______ to bend your arm.
5. How many eyes do you have?
7. You use your ______ to pump blood.
9. You use your ______to run.
10. How many fingers do you have?
11. You use your ______ to bend your leg.
13. You use your ______ to throw a ball.

**Down**
1. You have five toes on your _______.
2. You use your ______ to see.
4. You use your ______to think.
6. How many noses do you have?
8. your foot has five ______.
9. You use your______to breathe.
12. You use your______to hear.

hint:
heart
lungs
elbow
knee



